

Séance 4. rapporter les paroles des personnages

Observez et analysez

Antigone dit à sœur Ismène :« je dois honorer la mémoire de mon frère. Je l'enterrerai de mes mains, s' il le faut».

Ismene, effrayée par un tel dessein, lui répondit : «Tu oseras désobéir a Creon?»

- «Oui, répliqua Antigone, Polynice est mon frère, fils d' Oedip. Et seules les lois des dieux sont immuables. J' accomplirai mon devoir, je ne crains point la mort.
- J'ai peur pour toi le triste destin de mon père, lui rétorqua Ismène».

Antigone, Sophocle

- Repérez dans le texte les propos rapportés. Comment les avez-vous reconnus?
- Qui sont les personnages qui parlent ?
Quels sont les sujet des verbes soulignés?
Quelles informations ces verbes rapportent-ils ?
Ces verbes occupent-ils toujours la même place ? Quelles remarques pouvez-vous faire sur la ponctuation ?

Exercez-vous

1. Recopiez le dialogues suivants en ajoutant les signes de ponctuation nécessaires.

Alors je proposai au Cyclope, après qu'il eut mangé, de goûter au vin que nous portions dans nos gourdes. Quand il l'eut goûté, il m'en redemanda encore. Il l'apprécia tant qu'il en but trois fois. Et lorsque le vin eut troublé son esprit, il me demanda mon nom afin de me récompenser pour ce nectar.

Je lui dis

Cyclope, tu me demandes mon nom. Je vais te le dire et tu me donneras ta récompense. Mon nom est Personne. Mon père et ma mère, et tous mes compagnons me nomment Personne

Eh bien dit le monstre je mangerai Personne après tous ses compagnons. Ceci sera la récompense que je lui réserverai

Il parla ainsi, et il tomba à la renverse, gisant, emporté par le sommeil et l'ivresse, et de sa gorge jaillirent le vin et les morceaux de chair humaine qu'il vomissait. Aussitôt je mis le

pieu sous la cendre pour l'échauffer et rassurai mes compagnons épouvantés pour qu'ils n'abandonnent pas. A ce moment-là, un dieu nous inspira un grand courage et, ayant saisi le pieu par le bout, nous l'enfonçâmes dans l'œil du Cyclope.

Le monstre leur dit

Ô mes amis ! Qui tente de me tuer ? Personne !

Les autres Cyclopes dirent Si tu es seul et si personne ne te fait violence, alors nous ne pouvons rien pour toi. Tu n'as qu'à faire appel à un dieu.

Et je ris de voir comment mon nom et ma ruse les avaient trompés.

Extrait de *l'Odyssée* d'Homère

2. Classez les verbes introducteurs suivants

a. de la voix la plus forte à la voix la plus faible

tonner, murmurer, susurrer, souffler, claironner, beugler, crier, tempêter,
confier, rugir, gémir, chuchoter, hurler

b. selon qu'il annoncent une question ou une réponse

interroger, affirmer, répondre, questionner, s'étonner, répliquer, avouer,
déclarer, sonder, réclamer, demander

c. selon que la parole est timide ou assurée

balbutier, couper, affirmer, soutenir, déclamer, bredouiller, interrompre,
bégayer, hésiter, bafouiller, répliquer, riposter

3. Remplacez le verbe dire dans le dialogue de l'exercice 1 par un des verbes introducteurs cités dans l'exercice 2.

Ecrivez

Lisez la planche de bande dessinée suivante. Réécrivez-la sous forme d'un dialogue inséré dans un récit. Vous présenterez les personnages et préciserez le cadre de l'histoire. Utilisez le vocabulaire vu dans les exercices précédents.



A retenir

Types de discours rapportés

	Discours direct	Discours indirect	Discours indirect libre
Exemple	Soudain troublée, elle annonça : « Je suis trop émotive, je ne puis rester avec toi ! ». – Je suis trop émotive, je ne puis rester avec toi ! dit-elle soudain troublée.	Soudain troublée, elle annonça qu'elle était trop émotive, qu'elle ne pouvait rester avec lui	Elle devint soudain troublée. Elle était trop émotive, elle ne pouvait rester avec lui !
Définition	Discours fidèlement restitué	Discours inséré dans le récit	Discours inséré dans le récit, mais comportant les marques de l'oralité du discours direct
Encadrement des paroles	Proposition introduite par un verbe de parole (<i>annoncer, dire, s'exclamer, etc.</i>) + deux points ou une proposition incise	Proposition principale avec verbe de parole	Présence possible d'un verbe parole
Transcription des paroles	Paroles transcrites entre guillemets et/ou après un tiret de démarcation.	Proposition subordonnée complétive : imparfait/passé simple + pronom personnel de 3 ^e pers.	Paroles dans le fil du récit : imparfait/passé simple + pronom personnel de 3 ^e pers.
Ponctuation	Expressive : points d'exclamation, d'interrogation, de suspension etc.	Non expressive : simple point.	Expressive : le narrateur imite l'oralité des personnages